KOLOSE 3 ayat 18

COLOSSIANS 3 VS 18

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

So that we do not take this section out of context, let us remember the verse that went before: Paul just said, Whatever you do… in word or deed, do all… as if you were representing Jesus… and giving thanks to God the Father. And I know in our genius 21st century, we like to do things… our own way; so let's at least hear what the Holy Spirit… inspired Paul to write. Okay?!

Supaya kita tidak melihat bagian ini di luar konteks, mari kita mengingat ayat sebelumnya: Paulus baru saja berkata, apa pun yang kamu lakukan... dalam perkataan atau perbuatan, lakukanlah semuanya... seolah-olah kamu mewakili Yesus... dan bersyukurlah kepada Allah Bapa. Dan saya tahu di abad 21 kita yang jenius ini, kita suka melakukan hal-hal... dengan cara kita sendiri. Jadi marilah paling tidak kita mendengar inspirasi apa... yang diberikan Roh Kudus kepada Paulus untuk menulis. Oke?!

Verse 18 Wives, submit yourselves unto your own husbands, as it is fit in the Lord.

18 Hai isteri-isteri, tunduklah kepada suamimu, sebagaimana seharusnya di dalam Tuhan.

(It's proper. Huh?! That's it. That's the only marriage advice Paul had for the Colossian women. That verse lasted 8 seconds. But let's go on; let's see if the men are any better.)

(Itu hal yang pantas. Hah?! Cuma itu. Itu saja nasihat perkawinan yang diberikan Paulus kepada perempuan-perempuan di Kolose. Ayat itu berlangsung 8 detik. Tapi mari kita lanjutkan. Mari kita lihat apakah kaum laki-lakinya lebih baik).

Verse 19 Husbands, love your wives, and be not bitter against them.

19 Hai suami-suami, kasihilah isterimu dan janganlah berlaku kasar terhadap dia.

(That's it?—turning pages—that's it! Now, to the Colossian men, that was 5 seconds of advice. And to the Colossian children, listen up…)

(Itu saja?—coba lihat halaman-halaman lain—ya, itu saja! Nah, kepada kaum laki-laki di Kolose, nasihat itu hanya berlangsung 5 detik. Dan kepada anak-anak di Kolose, coba dengarkan...)

Verse 20 Children, 'obey' (that word means: hear your parents… and do it!)

20 Hai anak-anak, 'taatilah' (kata itu berarti: dengarkan orang-tuamu... dan lakukan itu!)

in all things: for this is well pleasing unto the Lord.

dalam segala hal, karena itulah yang indah di dalam Tuhan.

(And that advice took 10 seconds. Paul obviously understands, children learn a little slower.)

(Dan nasihat itu berlangsung 10 detik. Paulus jelas mengerti, bahwa anak-anak belajar sedikit lebih lambat.)

(And here's some parental advice…)

(Dan inilah suatu nasihat untuk orangtua...)

21 Fathers, provoke not your children to wrath, lest they be discouraged (and quit trying)**.**

21 Hai bapa-bapa, janganlah sakiti hati anakmu, supaya jangan tawar hatinya (dan ia berhenti mencoba)**.**

(And remember: this advice was for the Colossians. It's not for the world. I can imagine many guys saying, You mean I can't beat the crap out of my kid?

These words are not for the trousered-monkey society; those who swear we come from chimps and apes and orangutans. And I swear… those bone-heads probably do; they probably are the missing links. But Paul is not writing to missing links… or bone-heads, who have no moral compass, or objective truth to look to. Paul was not speaking to them. They can go and pay their $150 - $400/hour therapy session.

(Dan ingat: nasihat ini adalah untuk jemaat di Kolose, bukan untuk dunia. Saya bisa membayangkan banyak pria akan berkata, maksudmu saya tidak bisa menghajar anak saya kalau salah?
Perkataan ini bukan untuk masyarakat yang percaya bahwa kita cuma monyet-monyet bercelana. Mereka yang bersumpah bahwa kita berasal dari kera, simpanse, dan orangutan. Dan saya bersumpah... mungkin orang-orang tolol itu memang asalnya dari sana. Mungkin merekalah rantai yang terputus antara monyet dan manusia. Tetapi Paulus tidak menulis kepada rantai yang terputus... atau orang-orang tolol, yang tidak mempunyai pedoman moral, atau kebenaran objektif sebagai acuan. Paulus tidak sedang berbicara kepada mereka. Biar saja mereka pergi dan membayar $150 - $400/ jam untuk sesi terapi mereka.

He was writing to the church at Colossae. He was speaking to the people of God in Colossae… and like-minded people to them… a comparative, very small group.

Ia sedang menulis kepada jemaat di Kolose. Ia sedang berbicara kepada umat Allah di Kolose... dan orang-orang yang berpikiran sama dengan mereka... suatu kelompok yang relatif sangat kecil.

Paul's last advice in this chapter is to the workers. To the non-workers, his advice can be found in his letter to the Thessalonians; and it's not complicated. He said, If you don't work… you don't eat! And you are worse than an unbeliever who has denied the faith. So you see, these words of Paul are not addressed to our genius 21st century society.)

Nasihat terakhir Paulus dalam pasal ini adalah untuk para pekerja. Untuk yang bukan pekerja, nasihatnya dapat dilihat dalam suratnya kepada jemaat di Tesalonika, dan itu tidak rumit. Ia berkata, kalau kamu tidak bekerja... jangan makan! Dan kamu lebih buruk daripada orang tidak percaya yang sudah menyangkal iman. Jadi Saudara lihat, perkataan Paulus ini tidak ditujukan kepada masyarat kita yang jenius di abad 21 ini.)

(But back to Colossians…)

(Tapi kembali ke Kolose...)

Verse 22 Servants, obey in all things your masters according to the flesh (the word obey means: hear them… and do it! Not complicated… is it?!)**;**

22 **Hai hamba-hamba, taatilah tuanmu yang di dunia ini dalam segala hal,** (kata taat berarti: dengarkan mereka... dan lakukan itu! Tidak rumit... bukan?!)**;**

not with eyeservice (not just when they are watching)**,**

and not as menpleasers (you don't need to be kissing anyone's ass—you can find another job)**;**

(Let's go on…)

but in singleness of heart (keep it simple; keep focused)**,**

fearing God.

(And Paul repeats himself; he says…)

[23] **Whatever you do, do it heartily** (do it from your heart)**,**

as (if you are doing it for…) **the Lord, and not unto men;**

[24] **Knowing you are to receive from the Lord… the inheritance which is your reward: for you all serve the Lord Christ.** (Now, the world might be serving some penny-pinching boss; but that's not the Lord Christ.)

(And Paul's last words to the workers…)

Verse [25] But he that has done wrong shall receive for the wrong which he has done:

on this… the Lord is impartial. He does not… have favorites.

jangan hanya di hadapan mereka saja (jangan hanya kalau mereka melihat)**,**

untuk menyenangkan mereka (kamu tidak perlu menjilat pantat siapa pun—kamu bisa cari pekerjaan lain)**;**
(Mari kita teruskan...)

melainkan dengan tulus hati (tetap sederhana, tetap fokus)**,**

karena takut akan Tuhan.

(Dan Paulus mengulangi lagi perkataannya. Ia berkata...)

[23] **Apa pun juga yang kamu perbuat, perbuatlah dengan segenap hatimu** (lakukanlah itu dari hatimu)**,**

Seperti untuk (seolah-olah kamu melakukannya untuk...) **Tuhan dan bukan untuk manusia**

[24] **Kamu tahu, bahwa dari Tuhanlah kamu akan menerima… bagian yang ditentukan bagimu sebagai upah. Kristus adalah tuan dan kamu hamba-Nya.** (Nah, dunia bisa saja melayani seorang bos yang pelitnya amit-amit. Tapi itu bukan Kristus Tuhan.)
(Dan kata-kata terakhir Paulus untuk para pekerja...)

[25] **Barangsiapa berbuat kesalahan, ia akan menanggung kesalahannya itu,**

dalam hal ini... Tuhan tidak memandang orang. Dia tidak... mempunyai orang-orang kesayangan.